

Voraussetzungen für den Unterricht:

Es ist hilfreich, wenn die Unterrichtsvorschläge „se présenter“ und „présenter une personne“ im Vorfeld besprochen werden.

Vorbereitung der Stunde:

Die Arbeitsblätter sollten als Schülerkopie vorliegen und vom Lehrer auf Overhead-Folie kopiert werden, damit er die Äußerungen der Schüler mitprotokollieren kann.

Unterrichtsdurchführung:

1. Erarbeitung der Beispiele

Ggf. Vorentlastung des Vokabulars, indem die Beispiele sowie die Antwortalternativen vorgelesen und übersetzt werden. Die Schüler versuchen anhand der Leitfragen der Tabelle, die Situationen (in Partner- oder Gruppenarbeit) zu analysieren, indem sie sinnvoll erscheinende Lösungsvarianten ankreuzen; Mehrfachlösungen sind möglich. Da in den Beispielen die Form „vous“ benutzt wird, können mehr Beispiele als in der Musterlösung angegeben als Begrüßung einer Gruppe aufgefasst werden. Auch wenn eine Gruppe begrüßt werden soll, können zusätzliche Antwortmöglichkeiten sinnvoll sein (z.B. *personne inconnue*).

Der Lehrer erfragt die Ergebnisse und protokolliert die Lösungen auf der Overhead-Folie mit. Die Unterschiede zwischen den Situationen müssen herausgearbeitet werden, um zu erkennen, wann z.B. geduzt oder gesiezt wird. Den Schülern sollte bewusst werden, dass sich erwachsene Franzosen in offiziellen Situationen sehr höflicher Floskeln bedienen. Die Struktur „*être le/la/les bienvenu(e,s)*“ sollte von „*(souhaiter la) bienvenue à qn*“ abgegrenzt und u.U. in einer gebundenen mündlichen Übung geübt werden.

2. Durchführung der Übung

Falls nötig, Erarbeitung oder Vorentlastung des Vokabulars des Übungsblattes.

Die Schüler notieren individuelle Lösungen in Anlehnung an die Beispiele. Die Beispiele sollen als Muster dienen, die der entsprechenden Situation angepasst werden. Ziel ist nicht, eine deutsche Formulierung zu übersetzen, welche die Schüler in ihrer Muttersprache normalerweise in dieser Situation benutzen würden. Vielmehr soll darauf geachtet werden, das vorgeschlagene sprachliche Material situationsangemessen zu benutzen.

In den meisten Fällen dürfte es den Schülern aber nicht schwer fallen, mit ihren eigenen sprachlichen Mitteln über das sprachliche Material der Beispiele hinauszugehen oder Zusätze anzubringen (vgl. auch Musterlösung). Anschließend können ausgewählte Situationen als Rollenspiel durchgeführt werden.

Solution modèle : Accueillir une personne

Exemples	On peut entendre ces phrases...	L'homme / la femme qui parle...	On s'adresse à...
1 Vous êtes madame Vernet ? Bonjour, je suis chargé/e de vous accueillir.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input checked="" type="checkbox"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier <input type="radio"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> veut être très poli(e) <input checked="" type="checkbox"/> attend le visiteur <input type="radio"/> n'attend pas le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input type="radio"/> une personne connue <input type="radio"/> un groupe
2 Bonjour. Quelle bonne surprise ! C'est gentil de passer nous voir.	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="radio"/> à un guichet d'accueil <input type="radio"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input checked="" type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> veut être très poli(e) <input type="radio"/> attend le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="radio"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input type="radio"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) inconnu(e) <input checked="" type="checkbox"/> une personne connue <input type="radio"/> un groupe
3 Ah, vous voilà enfin ! Entrez donc. Vous avez trouvé facilement ?	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="radio"/> à un guichet d'accueil <input type="radio"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input checked="" type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> veut être très poli(e) <input checked="" type="checkbox"/> attend le visiteur <input type="radio"/> n'attend pas le visiteur <input type="radio"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input type="radio"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) inconnu(e) <input type="radio"/> une personne connue <input type="radio"/> un groupe
4 Soyez le bienvenu, monsieur Robert. Je suis content de vous voir.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="radio"/> à un guichet d'accueil <input type="radio"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier <input checked="" type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input type="radio"/> attend le visiteur <input type="radio"/> n'attend pas le visiteur <input type="radio"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) inconnu(e) <input checked="" type="checkbox"/> une personne connue <input type="radio"/> un groupe

Fortsetzung auf Blatt 3

Solution modèle : Accueillir une personne

Fortsetzung von Blatt 2

Exemples	On peut entendre ces phrases...	L'homme / la femme qui parle...	On s'adresse à...
5 Ah, c'est toi !	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="checkbox"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input checked="" type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input type="checkbox"/> attend le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="checkbox"/> vient de la part de qn	<input checked="" type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input checked="" type="checkbox"/> un(e) jeune <input type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input checked="" type="checkbox"/> une personne connue <input type="checkbox"/> un groupe
6 C'est à quel sujet ? Vous avez rendez-vous ?	<input type="checkbox"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="checkbox"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input type="checkbox"/> attend le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="checkbox"/> vient de la part de qn	<input type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="checkbox"/> un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input type="checkbox"/> une personne connue <input type="checkbox"/> un groupe
7 Entrez, ne restez pas à la porte, voyons ! Asseyez-vous.	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="checkbox"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input checked="" type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input type="checkbox"/> attend le visiteur <input type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="checkbox"/> vient de la part de qn	<input type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="checkbox"/> un(e) jeune <input type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input checked="" type="checkbox"/> une personne connue <input type="checkbox"/> un groupe
8 Qu'est-ce que vous venez faire à cette heure ?	<input checked="" type="checkbox"/> à la maison <input type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="checkbox"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="checkbox"/> c'est un(e) jeune <input type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input checked="" type="checkbox"/> c'est une personne privée / un particulier <input type="checkbox"/> est content(e) de voir le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input type="checkbox"/> attend le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="checkbox"/> vient de la part de qn	<input type="checkbox"/> un(e) ami(e) <input type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="checkbox"/> un(e) jeune <input type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input checked="" type="checkbox"/> une personne connue <input type="checkbox"/> un groupe

Solution modèle : Accueillir une personne

Fortsetzung von Blatt 3

Exemples	On peut entendre ces phrases...	L'homme / la femme qui parle...	On s'adresse à . . .
9 Bonjour, je peux vous aider ?	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="radio"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e)/ un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier <input type="radio"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> veut être très poli(e) <input type="radio"/> attend le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> n'attend pas le visiteur <input type="radio"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input checked="" type="checkbox"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input checked="" type="checkbox"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> un(e) inconnu(e) <input type="radio"/> une personne connue <input type="radio"/> un groupe
10 Bienvenue à tous. / Je vous souhaite la bienvenue chez Bauer France.	<input type="radio"/> à la maison <input checked="" type="checkbox"/> au bureau, en entreprise <input checked="" type="checkbox"/> à un guichet d'accueil <input type="radio"/> à la gare, à l'aéroport	<input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) adulte <input type="radio"/> c'est un(e) jeune <input checked="" type="checkbox"/> c'est un(e) employé(e) un professionnel <input type="radio"/> c'est une personne privée / un particulier <input type="radio"/> est content(e) de voir le visiteur <input type="radio"/> est mécontent(e) de voir le visiteur <input checked="" type="checkbox"/> veut être très poli(e) <input checked="" type="checkbox"/> attend le visiteur <input type="radio"/> n'attend pas le visiteur <input type="radio"/> vient de la part de qn	<input type="radio"/> un(e) ami(e) <input type="radio"/> un(e) client(e)/ un fournisseur <input type="radio"/> un(e) adulte <input type="radio"/> un(e) jeune <input type="radio"/> un(e) inconnu(e) <input type="radio"/> une personne connue <input checked="" type="checkbox"/> un groupe



Solution modèle : Exercices

Imaginez les situations suivantes. Comment pourriez-vous accueillir la personne qui arrive ?

1.	Il est 23 heures. Vous désirez vous coucher. On sonne à la porte. C'est votre amie Chantal. Vous n'êtes pas content(e) de la voir.	Ah, c'est toi ! Qu'est-ce que tu viens faire à cette heure ?
2.	Il est 23 heures. Vous désirez vous coucher. On sonne à la porte. C'est votre amie Chantal. Elle est gênée de vous déranger si tard. Malgré l'heure, vous êtes très content(e) de la voir.	Ah, c'est toi ! Entre donc, ne reste pas à la porte. Assieds-toi.
3.	Vous avez téléphoné au plombier qui doit réparer votre douche. Il devait venir entre 15 h et 16 h. Enfin, il arrive à 17 h.	Ah, vous voilà enfin ! Entrez. Vous arrivez tard.
4.	Un de vos amis, qui fait des études en Angleterre, arrive chez vous sans avoir annoncé sa venue.	Ah, c'est toi ! Quelle bonne surprise ! C'est gentil de passer me voir.

Fortsetzung auf Blatt 6

Solution modèle : Exercices

Fortsetzung von Blatt 5

5.	Vous travaillez comme secrétaire chez Hans & Wurst OHG. Un de vos clients français, monsieur Charcutier (vous le connaissez déjà), arrive dans votre bureau pour rencontrer votre patron.	Bonjour, monsieur Charcutier. Soyez le bienvenu. Je suis content(e) de vous voir. Mon patron vous attend, venez.
6.	Vous vous occupez d'un groupe de jeunes étudiants français qui désirent visiter votre entreprise, la Hans & Wurst OHG. Les jeunes viennent d'arriver.	Bonjour. Bienvenue à tous. / Je vous souhaite la bienvenue. Je m'appelle ... et je vais m'occuper de vous pendant votre visite.
7.	Vous travaillez comme secrétaire chez Hans & Wurst OHG et vous allez chercher madame Laporte à l'aéroport. Quand elle arrive dans la salle de l'aéroport, vous vous approchez d'elle.	Bonjour, madame. Vous êtes madame Laporte ? Je viens de la société Hans & Wurst. Je suis chargé/e de vous accueillir. Vous avez fait bon voyage ?
8.	Vous travaillez comme secrétaire chez Hans & Wurst OHG. Un inconnu entre dans votre bureau.	Bonjour. C'est à quel sujet ? Je peux vous aider ?

Liste du vocabulaire: Accueillir une personne

un guichet d'accueil	ein Empfangsschalter
être content(e) / mécontent(e) de faire qc	zufrieden / unzufrieden sein etw. zu tun
être poli(e)	höflich sein
un/e inconnu/e	ein/e Ubekannte/r
accueillir qn	jdn. empfangen
être chargé/e de faire qc	beauftragt sein etw. zu tun
passer voir qn	jdn. kurz besuchen / bei jdm. vorbeikommen
facilement	leicht (adv.)
être le bienvenu / ... la bienvenue / ... les bienvenus / ... les bienvenues	willkommen sein
C'est à quel sujet ?	Worum geht es?
Vous avez rendez-vous ?	Haben Sie einen Termin?
souhaiter la bienvenue à qn	jdn. willkommen heißen / jdn. begrüßen
être gêné/e	verlegen sein
malgré l'heure	trotz der späten Uhrzeit
un plombier	ein Klempner, Installateur
s'approcher de qn	sich jdm. nähern
un patron	ein Chef / Geschäftsinhaber